

Circular Ref: 2016/0009

Date: 2 June 2016

航次期租 - 原航次结束后，租家可再指定装货港

在最近的SBT Star Bulk & Tankers (Germany) GmbH & Co KG v Cosmotrade SA (The “Wehr Trave”) [2016] EWHC 583 (Comm)一案中，英国法院澄清，航次期租不是航次租船，原航次结束后租家仍可再指定其他航次。

该案中，租约以NYPE1946格式为基础修订，包含以下条款：

That the said owners agree to let, and the said charterers to hire the said vessel, from the time of delivery, for one time charter trip via good and safe ports and / or berths via East Mediterranean / Black Sea to Red Sea / Persian Gulf / India / Far East always via Gulf of Aden, with steels and / or other lawful / harmless general cargo, suitable for carriage in a cellular container vessel as described. No bulk cargo is allowed. Duration minimum 40 days without guarantee within below mentioned trading limits...

船舶在最后一个港口达曼(Damman)卸货完毕之前，租家指令船舶回到索哈尔港(Sohar)装货，前往(印度西岸)新芒格洛尔(New Mangalore)或科钦(Cochin)。船东主张，指令船舶前往索哈尔港是不合法的，理由是，航次已经结束。这是租家的非法航次指令。由此，双方就一个法律问题产生争议，租家赢得了伦敦仲裁，之后该争议又上诉到商事法庭。

该案争议的法律问题是：

“租约中的特定条款是否允许在原航次货物卸货完毕之后，租家指令船舶再次装货。”

船东律师的辩护意见强调，租约中有关航行区域条款规定的船舶“途经”区域和“前往”区域是不同的。租家则辩称，本案租约不是航次租约，并引用了先例中的法官判决“期租租约的本质是，船东使船舶在租家支付租金的期间内受租家支配”。

商事法庭法官判决，由于缺乏单航次期租租约的定义，因此任何航次期租租约不是航次租约。在相关期间内，船舶仍受租家支配。因此，只要租家给出的这些指令在航区范围内，租家的航次指令是合法的。

Andrew Liu公司位于上海的抗辩险部门给客户如下意见：

- a) 航次期租租约应视为期租租约而非航次租约。
- b) 如果有任何疑问，请寻求协会或我司抗辩险部门的建议。
- c) 任何与租家的不同意见，应通过妥善起草的邮件表明。

以上由 ANDREW LIU & CO.,LTD 编译，应以英文为准！

信息来源：Andrew Liu & Co., Ltd www.andrewliu.com.hk